



Rapport annuel 2015

pour personnes  
avec handicap

procap

Avant-propos	1
Procap	3
Service juridique	4
Politique sociale	8
Construction, Logement, Transport	12
Formation et sensibilisation	16
Sport	20
Voyages	24
Santé	28
Sections	32
Réseau	36
Organisation	38
Finances	40
Contacts	43
Impressum	45



Photo : Patrick Lüthy

**Chers délégués et membres,  
Chères amies et chers amis de Procap,**

Les vacances sont la plus belle période de l'année, y compris pour les personnes avec handicap. Procap organise des vacances pour elles depuis 1995 et peut être fière des 20 années écoulées. Procap Voyages n'a cessé d'évoluer et propose aujourd'hui une offre de loisirs diversifiée. Le programme « Procap bouge », avec lequel Procap s'engage pour la santé des personnes avec handicap, a en outre été largement développé en 2015. Il offre aux personnes avec handicap davantage d'autonomie dans les questions de santé et leur donne accès à des offres de loisirs actives, telles que les soirées « La Viva ».

Les personnes avec handicap étaient aussi au cœur de l'assemblée des délégués : Mawoussi Mauron a ainsi parlé de son quotidien avec un handicap visuel. Elle se rend dans les écoles dans le cadre du projet « Voyons plutôt ! » pour sensibiliser à l'inclusion. Procap a aussi renforcé l'accessibilité en collaborant avec les manifestations culturelles du Montreux Jazz Festival et du Zürcher Theater Spektakel. Le volet politique sociale a quant à lui été dominé par la votation sur le DPI (diagnostic préimplantatoire) et la demande de référendum qui a suivi, soutenue par Procap. Le nombre requis de signatures a pu être récolté, le peuple sera donc amené à voter sur la loi sur la procréation médicalement assistée le 5 juin prochain.

Procap Construction s'engage depuis longtemps déjà pour une hausse des montants maximaux des loyers pris en compte pour les prestations complémentaires. Les loyers ont fortement augmenté depuis la dernière adaptation de 2001, et les logements abordables pour les personnes avec handicap sont rares. Les séances de conseil du service juridique ont continué à augmenter, de même que les conférences sur différents thèmes du droit, dans toutes les régions de Suisse.

L'année écoulée a été très active pour Procap, qui continuera à s'engager pour offrir une qualité de vie élevée aux personnes avec handicap. Je remercie du fond du cœur tous les membres, aidantes et aidants bénévoles, généreux donateurs et donatrices, collaborateurs et collaboratrices de Procap pour leur touchant engagement.



Hans Frei  
Président central Procap Suisse

# Procap Suisse – pour personnes avec handicap

**Procap Suisse est la plus grande organisation d'entraide de et pour personnes avec handicap. Fondée en 1930 sous le nom d'Association Suisse des Invalides, Procap compte aujourd'hui plus de 20'000 membres dans 42 sections et 28 groupes sportifs.**

1,2 million de personnes avec handicap vivent aujourd'hui en Suisse. Le but de Procap Suisse est de leur permettre de vivre de manière autonome et autodéterminée. C'est dans ce but que Procap Suisse se bat sur tous les plans.

Procap offre à ses membres des prestations professionnelles dans le domaine du conseil juridique et des assurances sociales. Elle met à disposition des centres de conseil compétents dans le domaine de la construction adaptée. L'agence de voyage organise des vacances individuelles ou en groupe pour les personnes avec handicap. Grâce à ses différentes activités, Procap promeut le mouvement et la santé au quotidien. Elle

travaille activement pour que les loisirs, la culture et l'ensemble de la société soient accessibles à tous. Environ 1'700 bénévoles s'engagent dans les sections locales et les groupes sportifs de Procap, ainsi que chez Procap Voyages et dans les projets d'accessibilité. Grâce à eux, les membres de Procap ont l'opportunité de participer aux activités de loisirs et aux vacances proposées.

Association à but non lucratif, Procap dépend donc des dons qu'elle reçoit. Quelque 100'000 donateurs-trices ainsi que des entreprises, des institutions publiques et privées soutiennent Procap et montrent ainsi leur solidarité envers les personnes en situation de handicap.

## Chiffres

Membres	21'001
Bénévoles	1'700
Sections	42

Le secrétariat central de Procap Suisse emploie 82 personnes pour 51 postes à plein temps.

Parmi elles se trouvent 14 personnes, pour 5,9 postes à plein temps, qui vivent avec l'un des handicaps reconnus par l'AI.

# L'importance croissante de décharger les parents

En 2015, le service juridique de Procap a traité env. 2'200 dossiers

---

**Le service juridique conseille de plus en plus de parents d'enfant avec handicap en matière d'assistance. Depuis peu, Procap étudie aussi des questions d'actualité dans des groupes de travail composés d'avocats de Procap et de spécialistes externes.**

Ces dernières années, la question de l'assistance revient toujours plus fréquemment dans nos séances de conseil. En effet, les parents sont souvent dépassés par les soins et la prise en charge de leur enfant avec handicap. Or, ils parlent davantage de ce qu'ils avaient tendance à taire par le passé, et ils ont raison : il est impossible pour une mère en plein burn-out d'aider son enfant sans relâche.

Lors de ses séances de conseil, le service juridique présente aux parents les possibilités légales d'assistance, notamment l'allocation pour impotent, le supplément pour soins intensifs jusqu'à l'âge de 18 ans, la contribution d'assistance et les presta-

tions complémentaires à partir de 18 ans. Pour qu'ils puissent financer cette relève indispensable, il est impératif de leur reconnaître, de leur payer correctement et à temps les prestations des assurances sociales. Procap aide les parents concernés à faire valoir leurs droits tout en les conseillant aussi au niveau organisationnel, par exemple pour les contrats d'entretien ou l'embauche d'un-e assistant-e. L'objectif est d'offrir des conseils orientés sur les besoins individuels des personnes concernées. Pour les parents, il est souvent difficile d'admettre qu'ils ont besoin d'aide.

En 2015, Procap a organisé son premier forum de parents en Suisse orientale. Ils

étaient 170, originaires des cantons de Saint-Gall, Thurgovie et des deux Appenzel, à participer à la conférence de Martin Boltshauser, responsable du service juridique de Procap.

### **Nouveaux groupes de travail**

Au début de l'année, le service juridique de Procap a fondé des groupes de travail dédiés à diverses questions d'actualité. Ces groupes se composent d'avocat-e-s de Procap ainsi que de spécialistes externes. Leur objectif est de détecter à temps les problèmes liés au domaine du handicap et de rechercher des solutions de manière proactive. Ils se sont déjà penchés sur les thématiques du droit successoral, du droit de la protection de l'adulte, des enfants et de la vie à domicile. Ces groupes de réflexion étudient des questions d'actualité indépendamment de cas concrets, et leurs

échanges peuvent par exemple aboutir à une interpellation politique. Ils souhaitent mener des discussions approfondies avec les représentants des autorités et les spécialistes sur la mise en œuvre concrète de règlements imprécis. Ces groupes ont déjà fourni un excellent travail et poursuivront donc leur activité à l'avenir.

### **Pour plus d'informations**

---

> [www.servicejuridique.procap.ch](http://www.servicejuridique.procap.ch)

### **Guide pour parents**

---

Le livre « Les droits de mon enfant » fournit des informations importantes sur le droit des assurances sociales. Le livre de 180 pages peut être commandé au prix de 34 francs (tarif membres 29 francs) (+ frais de port et emballage) auprès de Procap.



Photo : Silvia Hunziker





### **Un guide dans le labyrinthe de l'AI**

Les parents d'enfants avec handicap n'ont pas seulement fort à faire avec les soins : ils doivent aussi souvent se débattre avec les règles complexes des assurances sociales. Le service juridique de Procap conseille et accompagne les familles pour qu'elles reçoivent l'aide financière à laquelle elles ont droit.

# Appel à une plus forte participation politique

**Le bilan des élections nationales de 2015 est décevant : seul un membre du Parlement présente un handicap visible. La lutte pour la participation politique des personnes avec handicap est loin d'être gagnée. Pour Procap, il faut agir.**

Les élections nationales ont rythmé l'année politique 2015 ; l'occasion pour Procap d'attirer l'attention sur la participation politique des personnes avec handicap, dans son magazine et lors d'une action devant le Parlement fédéral.

## **Manifeste et pétition**

La Suisse compte actuellement 1,2 million de personnes avec handicap, soit 15 % de la population résidente permanente. La plupart peuvent voter et être élues. Pour qu'elles soient représentées équitablement, il faudrait 37 hommes et femmes politiques avec handicap au sein du Parlement fédéral. On en est loin ! La faible participation politique des personnes avec handicap

s'explique par divers facteurs : les préjugés, les obstacles matériels, le manque de conscience politique, les craintes. Résultat, celles-ci sont bien trop peu nombreuses à participer à la vie politique, même si la plupart souhaiteraient contribuer à la prise de décisions. Procap Suisse et AGILE.CH ont attiré l'attention sur ce problème lors d'une action publique le 8 septembre 2015. Les deux organisations d'entraide pour personnes handicapées ont appelé à la participation politique pleine et entière de celles-ci par un manifeste et une pétition remis au Parlement.

## **Retour aux urnes**

Le diagnostic préimplantatoire (DPI) n'est

en principe plus interdit en Suisse. Une modification de la Constitution devant permettre ces examens génétiques sur les embryons créés in vitro a été adoptée par le peuple en juin 2015. Comme le parlement a nettement élargi le domaine d'application du DPI dans la « Loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA) » par rapport à la proposition initiale du gouvernement, un référendum a donc été lancé contre cette loi. Procap y a participé aux côtés d'autres organisations, avec le slogan « La diversité au lieu de la sélection ». Trois comités référendaires ont récolté le nombre de signatures requis dans les délais. Le peuple pourra ainsi s'exprimer sur la LPMA en juin 2016. Le vote permettra de réengager un débat de société approfondi sur les possibilités et les risques de la procréation médicalement assistée.

### **Perspectives**

Plusieurs décisions importantes en politique sociale seront prises en 2016 : une nouvelle révision de l'AI (le « Développement continu de l'AI ») est prévue. La réforme « Prévoyance vieillesse 2020 » passera devant le Conseil national. Quant aux prestations complémentaires (PC), Procap espère la hausse plus que nécessaire des montants maximaux des loyers. Procap défendra aussi les intérêts de ses membres au niveau de la réforme générale des PC. Les organisations pour personnes handicapées remettront par ailleurs au Comité sur les droits des personnes handicapées de l'ONU le premier « rapport alternatif » sur la mise en œuvre de la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

### **Pour plus d'informations**

---

> [www.politique-sociale.procap.ch](http://www.politique-sociale.procap.ch)



Photo : Patrick Lütjny



### **Action devant le Palais fédéral**

« Les personnes handicapées votent. Et sont éligibles ! » Le 8 septembre, Procap Suisse et AGILE.CH ont organisé une action symbolique devant le Parlement fédéral pour promouvoir la participation politique pleine et entière des personnes avec handicap. Ces dernières ont remis un manifeste à Stéphane Rossini, président du Conseil national qui a initié l'action, et au président du Conseil des Etats Claude Hêche. Une pétition allant dans le même sens a également été remise au Parlement fédéral.

# Formation continue pour les services cantonaux

**Procap Construction organise régulièrement des rencontres de conseils en construction pour les services cantonaux concernés. Celles-ci sont aujourd'hui un outil de formation continue indispensable pour l'ensemble du réseau de la construction sans obstacles.**

Ces séances, organisées deux fois en Suisse alémanique et une fois en Suisse romande, ont rencontré un beau succès. L'objectif est d'échanger des expériences et de mettre en place une unité de doctrine pour l'ensemble du réseau (Procap, Pro Infirmis, centre suisse pour la construction adaptée aux handicapés) sur les questions d'actualité. Les rencontres récentes étaient consacrées aux différentes méthodes de contrôle des projets, ainsi qu'au sur le nouveau « concept général de l'accès sans obstacles » lié aux projets de construction complexes. La tâche principale des services cantonaux consiste à vérifier si les projets de construction respectent les prescriptions en matière d'accessibilité. En fon-

tion des spécificités régionales, ils réalisent divers types de rapports techniques, dont l'efficacité a été comparée lors des dernières réunions. Les services se sont également penchés sur la nouvelle méthode en ligne de traitement du permis de construire, déjà mise en œuvre dans certains cantons. Sur la base de ces résultats, ils élaboreront ensemble une stratégie axée sur la mise en œuvre plus systématique et plus efficace de l'accessibilité lors de projets de construction.

## **Une solution simple**

Une solution simple à un vieux problème a par ailleurs été proposée lors des réunions : des représentants de tous les grands ins-

tituts financiers ont été convoqués et ont finalisé rapidement le nouveau logiciel pour les distributeurs de billets suisses. Les personnes en fauteuil roulant pourront à l'avenir s'en servir à l'aide du clavier placé à leur hauteur, plutôt qu'en utilisant les touches de fonction habituelles, ce qui évitera de devoir abaisser les distributeurs. Les premiers prototypes seront testés en 2016.

### **Projets de construction complexes**

Il faut parfois évaluer des projets de construction très complexes en raison de l'aménagement de l'espace, de leur utilisation, de leur taille ou de l'organisation des maîtres d'ouvrage. Un seul rapport technique ne suffit pas pour garantir l'accessibilité de ces projets. Les quais de la gare de Berne seront par exemple prolongés et surélevés lors de son extension, tandis qu'un second accès reliera les voies à tous les niveaux de

la gare depuis la Bubenberplatz. Les travaux dureront huit ans. La nouvelle construction de Mario Botta à Baden, composée de thermes ainsi que d'espaces commerciaux et de logements, est également complexe. Elle modifiera en profondeur l'espace public du quartier.

Pareils projets requièrent un concept général qui garantisse leur accessibilité. Cette exigence a poussé Procap à mettre au point son nouveau « concept général de l'accès sans obstacles », qui a été examiné en détail lors des rencontres de conseils en construction et enrichi par la pratique des services cantonaux. Il permettra désormais d'engranger des expériences qui seront évaluées ultérieurement.

### **Pour plus d'informations**

---

- > [www.procap-construction.ch](http://www.procap-construction.ch)
- > [www.procap-logements.ch](http://www.procap-logements.ch)
- > [www.sans-obstacles.ch](http://www.sans-obstacles.ch)



Photo : Martin Mäder





## **Le parc aux ours de Berne désormais accessible**

Grâce à l'indéfectible engagement de Procap Construction et de la Conférence cantonale bernoise pour les personnes handicapées (BRB), le parc aux ours de Berne est enfin entièrement accessible sans obstacles depuis octobre 2015, grâce à un petit funiculaire. Celui-ci transporte les personnes avec handicap ou âgées et les parents avec poussette de la terrasse à la rive de l'Aar.

Cours Procap pour handicapés et proches	env. 70
Formations internes pour des Spécialistes	env. 20

# Formations Swisscom en Suisse romande et dans le Tessin

**En 2015, Procap a organisé des formations Swisscom en Suisse romande et au Tessin. Lors d'un « mystery shopping », des personnes avec handicap ont vérifié si le personnel des boutiques formées appliquait les conseils appris en matière d'accueil.**

Depuis trois ans, Procap organise des formations pour le personnel de vente de Swisscom en Suisse alémanique. L'an dernier, l'offre a été étendue au Tessin et à la Suisse romande. Ces cours apprennent au personnel de vente comment accueillir correctement la clientèle avec handicap, afin d'éviter toute situation embarrassante en cas de doutes de la part des collaborateurs.

Pendant une demi-journée de cours, Procap sensibilise donc le personnel aux besoins spécifiques de cette clientèle. Des personnes présentant un handicap visuel, auditif ou moteur participent à ces formations afin de faire part de leur expérience directe. Pour finir, le personnel de

vente exécute avec elles des techniques simples : il apprend par exemple à guider une cliente aveugle ou ce qu'il faut avoir à l'esprit lors d'une discussion avec une personne en chaise roulante.

À l'issue de la formation, les participants sont mieux préparés à recevoir des personnes présentant divers types de handicap. Ils connaissent en outre les gestes spécifiques pour leur venir en aide et peuvent ainsi leur offrir un service professionnel et des conseils adaptés. En tant que « spécialistes du handicap », les participants aux cours ont ensuite pour mission de transmettre leurs nouvelles connaissances à leurs collègues.

## **Contrôle**

Peu après la formation, un « mystery shopping » est organisé pour vérifier que ces nouvelles connaissances ont bien été transmises et assimilées. Des personnes avec handicap se rendent dans les boutiques dont les collaborateurs ont suivi la formation en prétextant acheter un nouveau téléphone ou commander/prolonger un abonnement. Elles s'assurent ainsi que le service offert répond aux critères définis. Elles contrôlent notamment la première prise de contact, les déplacements dans le magasin et la manière dont se déroule la discussion.

Les résultats de ces contrôles ont été jusqu'ici très variables. Si la plupart étaient bons à très bons, d'autres laissaient encore à désirer. Les principaux manquements ont été constatés au niveau de la prise en

charge des personnes aveugles ou malvoyantes. Dans ce cas, Procap propose de recommencer la formation ou d'en organiser une pour l'ensemble des collaborateurs d'une boutique spécifique.

## **Programme de sensibilisation**

L'offre de Procap Suisse comprend des formations pour les sociétés, institutions culturelles et écoles, ainsi que le projet « Corporate Volunteering ». En renforçant son offre de sensibilisation, Procap contribue durablement à l'intégration des personnes avec handicap dans tous les domaines de la société.

## **Pour plus d'informations**

---

- > [www.sensibilisation.procap.ch](http://www.sensibilisation.procap.ch)
- > [www.formation.procap.ch](http://www.formation.procap.ch)
- > [www.accessibilite.ch](http://www.accessibilite.ch)



Photo : Jean-Philippe Daulte



## **Formation continue pour le personnel de vente**

---

Comment communiquer avec une personne sourde ? Comment conseiller au mieux les personnes aveugles et malvoyantes ? Comment accompagner un-e client-e en fauteuil roulant jusqu'à l'ascenseur et devant la porte ? Des personnes avec handicap apportent des réponses concrètes à ces questions lors de la formation continue de Procap. Pendant une demi-journée, le personnel des entreprises de service et des points de vente apprend les bons réflexes et a l'occasion de les exercer.

# Nouvelles avancées vers le « sport pour tous »

**Sportifs et sportives de toute la Suisse alémanique ont pris part à la 5<sup>e</sup> édition du tournoi Netzbball*plus* organisé par Procap. Nous saluons par ailleurs l'intégration de règles pour les personnes avec handicap dans le règlement de l'organisation Netzbballswiss.**

75 membres de différents groupes sportifs pour personnes avec handicap de Suisse alémanique ont pris part au tournoi Netzbball*plus* le 8 novembre 2015. Douze équipes se sont affrontées lors de matchs palpitants, selon les règles officielles de l'organisation Netzbballswiss assorties d'adaptations spéciales pour les personnes avec handicap. Procap se félicite de l'adoption des règles du sport pour personnes en situation de handicap Netzbball*plus* dans le règlement officiel de l'organisation Netzbballswiss. Désormais, des groupes sportifs pour personnes avec handicap pourront ainsi être intégrés aux matchs ou tournois de balle au filet dans toute la Suisse. L'organisation Netzbballswiss a été sensibi-

lisée aux besoins des sportifs et sportives avec handicap lors d'entretiens préliminaires, lors desquels elle a fait preuve d'une grande ouverture.

## **Possibilité d'assistance pendant le match**

Le « Netzbball*plus* » est un sport d'équipe très attrayant qui convient particulièrement bien aux personnes souffrant de troubles cognitifs. Les adaptations des règles portent sur divers éléments, notamment sur la hauteur du filet. Deux catégories sont proposées lors des tournois : l'une se compose d'un groupe de quatre à cinq personnes présentant divers handicaps ainsi que de remplaçant-e-s. Chaque équipe peut aussi engager un-e assistant-e

personnel-le pour un joueur ou une joueuse. La seconde catégorie, plus difficile, ne compte que quatre membres, plus les remplaçant-e-s, mais sans possibilité d'assistance. Les équipes de personnes avec handicap sont par ailleurs autorisées à effectuer plus de remplacements. Les autres règles sont identiques pour les personnes avec et sans handicap.

### **Formations axées sur l'intégration**

L'intégration des personnes avec handicap dans le Netball en Suisse constitue une nouvelle avancée vers le « sport pour tous ». Un slogan qui est aussi un des objectifs de la loi sur l'encouragement du sport. Procap a déjà mis en œuvre différentes mesures en ce sens : elle propose par exemple des instructions relatives à la construction et à l'aménagement d'infrastructures sportives sans obstacles sous

forme de directives spéciales qu'elle a elle-même élaborées et publiées.

L'institution « Jeunesse et Sport » propose la formation « Sport et handicap », toujours très appréciée. Là encore, l'idée est d'intégrer plutôt que de diviser : les moniteurs des groupes sportifs apprennent à faire participer les personnes avec handicap aux offres existantes. Le groupe d'intérêt Sport et handicap a organisé deux formations de ce type en Suisse alémanique et une en Suisse romande en 2015.

### **Pour plus d'informations**

---

- > L'offre sportive de Procap : [www.procap-sport.ch](http://www.procap-sport.ch)
- > Thématique « Sport et handicap » de Jeunesse+Sport sous la rubrique Éthique et la sous-rubrique Intégration : [www.jeunesseetsport.ch](http://www.jeunesseetsport.ch)

La fondation « Denk an mich » soutient Procap Sport.



**DENK AN MICH**

Loisirs et vacances pour personnes handicapées



Photo : Erwin von Arx





### **Tournoi Netballplus à Olten**

Le cinquième tournoi Netballplus a eu lieu le 8 novembre 2015 à Olten. Les 12 équipes issues de 5 groupes sportifs différents ont disputé leurs premiers matchs à 10 h, dans trois salles en même temps. La passionnante phase finale a débuté à 13 h, après la pause déjeuner. C'est l'équipe Asterix, BSG Olten, qui a remporté le tournoi. La deuxième place a été décrochée par les Gränchner City-Fighter de Procap Sport Grenchen et la troisième par les Gränchner All-Star, eux aussi de Procap Sport Grenchen.

# Procap Voyages fête ses 20 ans

## Nombre d'offres des voyages / destinations 2015

Vacances en groupe à l'étranger	24
Vacances en groupe en Suisse	9
Vacances actives en groupe en Suisse	25
Vacances individuelles et de groupes	95
Voyager seul avec une assistance personnelle	12

Procap Voyages est membre de la  
Fédération Suisse du Voyage (FSV)



**L'année 2015 de Procap Voyages a été entièrement rythmée par son 20<sup>ème</sup> anniversaire. Procap a ainsi sensibilisé un plus large public à la question des voyages sans obstacles. Une grande fête est venue clôturer cette année pas comme les autres.**

Procap Voyages a eu 20 ans en 2015. En effet, c'est en 1995 déjà que Procap a su percevoir la difficulté de voyager pour les personnes avec handicap, en raison des multiples obstacles auxquels elles sont confrontées. Sans des conseils et un accompagnement spécialisés, voyager était alors tout bonnement impossible pour nombre d'entre elles. Raison pour laquelle Nautilus-Reisen – l'ancien nom de Procap Voyages – a mis en place les premières offres adaptées à leurs besoins. Au départ, le service était géré par 2 collaboratrices traitant quelques dizaines de réservations par an. Aujourd'hui, une équipe occupant l'équivalent de 4 postes à plein temps se charge chaque année de plus

de 1'000 réservations. En tant qu'agence de voyages professionnelle, Procap Voyages est membre de la Fédération Suisse du Voyage (FSV) et du Fonds de garantie de la branche suisse du voyage. Son catalogue couvre chaque année un large éventail d'offres, des vacances balnéaires aux séjours linguistiques, croisières et destinations lointaines, en passant par les vacances actives, les city-trips et les séjours bien-être. Des vacances individuelles et des voyages de groupe accompagnés par des bénévoles sont également proposés.

### Plus de présence dans les médias

Procap Voyages a renforcé son travail médiatique cette année. Elle a ainsi fait

connaître ses services à un cercle plus vaste, tout en sensibilisant un large public aux difficultés rencontrées par les personnes avec handicap qui souhaitent voyager. Des contacts intensifs qui ont porté leurs fruits. Divers journaux et magazines ont expliqué les obstacles rencontrés par les personnes avec handicap durant leurs vacances : impossible par exemple de profiter du balcon avec vue sur la mer si une marche le rend inaccessible en chaise roulante.

Ces articles ont aussi montré l'aide apportée par Procap dès la phase de planification, dans le choix des moyens de transport, des logements et des destinations. L'agence de voyages spécialisée réalise des contrôles, répond aux souhaits spécifiques et peut même proposer des assistant-e-s au besoin.

### **Clôture par une grande fête**

L'événement phare de cette année a été la fête organisée début décembre à Olten, qui a réuni quelque 250 participants. Après les discours officiels, le globe-trotteur en chaise roulante Andreas Pröve a fait part de ses expériences de voyage lors d'une présentation multimédia. Cet Allemand dynamique prend des photos et écrit des livres sur ses voyages. Depuis sa paralysie médullaire en 1981, il s'est rendu aux quatre coins de la planète. Pour finir en beauté, le groupe « Smeraldy » est monté sur scène, attirant des invités ravis sur la piste de danse. Ces derniers n'étaient pas seulement là pour danser et passer un bon moment ensemble : ils ont aussi pu feuilleter le tout nouveau catalogue de vacances 2016 !

### **Pour plus d'informations**

> L'offre de voyages de Procap :  
[www.procap-voyages.ch](http://www.procap-voyages.ch)

La fondation « Denk an mich » soutient Procap Voyages.



**DENK AN MICH**

Loisirs et vacances pour personnes handicapées

> Über 1000 Kunden pro Jahr

> Über 60 Gruppenreisen und Sportcamps pro Jahr

> **Mitarbeitende**

4.55 Stellen Reisen, 2.65 Sport

1 Stelle Procap bewert

Tot... 1 Frauen in...  
2015





## **Une fête d'anniversaire digne de ce nom**

Procap Voyages a organisé une grande fête le vendredi 4 décembre 2015 à l'occasion de son 20<sup>e</sup> anniversaire. Après quelques discours, notamment du président central de Procap Hans Frei, du membre de la Direction Peter Kalt et de la conseillère municipale Iris Schelbert, tous les collaborateurs de Procap Voyages sont montés sur scène sous un tonnerre d'applaudissements.

# « La Viva » aussi à Lausanne et à Lucerne

**« Procap bouge » propose désormais les soirées « La Viva » pour personnes avec handicap à Lucerne, à Lausanne et à Bulle. « Procap bouge » s’implique aussi depuis peu dans les tables rondes de Migros pour promouvoir une alimentation saine et appétissante.**

« La Viva » est LA soirée pour personnes avec et sans handicap. En 2015, l’événement s’est tenu pour la première fois à Lucerne, à Lausanne et à Bulle. Grâce à l’engagement de Procap, ces soirées – qui étaient au départ organisées quatre fois par an à Zurich – ont pu être étendues à six villes aujourd’hui. Procap travaille également en étroite collaboration avec d’autres organisateurs comme Insieme, qui proposent le même genre d’offres. L’objectif à terme est d’organiser ces soirées à succès dans toutes les grandes villes de Suisse. Procap se charge de toute la coordination ainsi que de la publicité sur son site web, sur Facebook et dans sa newsletter et veille à ce que les besoins spécifiques des

personnes avec handicap soient pris en compte. Les locaux et la piste de danse doivent ainsi être accessibles aux personnes à mobilité réduite, et aucun stroboscope n’est utilisé par égard pour les personnes épileptiques.

## **Profiter d’une alimentation saine**

Si danser est bon pour la santé, une bonne alimentation l’est aussi. C’est pourquoi Procap participe depuis 2015 au projet « Tavolata » de Migros, des tables d’hôtes autonomes pour les seniors. Les personnes se retrouvent régulièrement chez quelqu’un pour cuisiner et manger ensemble. Le but est de faire savoir qu’une alimentation équilibrée peut être appétissante et

de réunir des personnes de différents horizons. Les participant-e-s se répartissent les tâches en cuisine et partagent les frais des courses. Le projet n'a aucun objectif commercial. Par sa participation, Procap souhaite intégrer les personnes avec handicap dans les tables d'hôtes de « Tavolata » existantes ou motiver des gens à fonder de nouveaux groupes locaux.

Ainsi en 2015, Procap Luzern, Ob- und Nidwalden a fondé son propre groupe d'une douzaine de personnes qui se rencontrent régulièrement. Pour la suite, Procap compte privilégier des liens avec les offres existantes, l'objectif étant là aussi d'intégrer les personnes avec handicap à la société.

### **Nouvelle stratégie de promotion de la santé**

« Procap bouge » est soutenu par le Bureau

fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées. Le rapport final de la première phase montre que malgré le manque de ressources, des progrès ont été réalisés en matière de promotion de la santé. « Procap bouge » a en effet renforcé son offre et donc sa portée. Des cours de yoga pour personnes avec handicap ont par exemple été introduits à Lucerne en 2015.

L'équipe de « Procap bouge » offre aux sections et groupes sportifs intéressés un accompagnement et des conseils professionnels pour la mise en œuvre de ces projets. La promotion de la santé est une des priorités de la nouvelle stratégie 2015 à 2019 de Procap.

### **Pour plus d'informations**

---

- > Promotion de la santé : [www.procap-bouge.ch](http://www.procap-bouge.ch)
- > Soirées disco pour tous : [www.laviva.ch](http://www.laviva.ch)

Le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH) soutient « Procap bouge ».



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bureau fédéral de l'égalité pour  
les personnes handicapées BFEH**



Photo : Erwin von Arx





### **Danser, c'est bouger**

« La Viva », soirée organisée en collaboration avec « Procap bouge », invite régulièrement les personnes avec et sans handicap sur la piste de danse. Elles permettent aux personnes avec handicap de danser sans être regardées de travers, tandis que les valides peuvent balayer leurs blocages et découvrir un monde inconnu, chaleureux et riche en émotions. En 2015, ces soirées ont été organisées à Aarau, Bâle, Berne, Bulle, Délemont, Glaris, Lausanne, Kriens, Wetzikon, Winterthur et Zurich. Plus d'informations sur [www.laviva.ch](http://www.laviva.ch)

# Action dans toute la Suisse romande

**Le 3 octobre 2015, pour la première fois, une majorité des sections romandes de Procap ont conduit une action commune dans leurs régions respectives, pour montrer leur solidarité entre elles et aller à la rencontre de la population.**

La vie des sections de Procap est riche en activités qui toutes s'inscrivent dans un esprit d'ouverture et d'entraide. Faire du sport, sortir en disco ou en balade dans la nature, voyager ou organiser des repas conviviaux : les centaines de bénévoles des sections de Procap offrent ces possibilités dans toutes les régions du pays. Ils se battent aussi pour trouver des fonds et participent à la sensibilisation du public à la nécessité d'abattre les barrières physiques ou mentales empêchant encore les personnes avec handicap d'accéder à une vie sociale autodéterminée.

Dans leur région, les comités savent tisser des réseaux de bénévoles et de dona-

teurs et rendre leur section attrayante. Ils ne trouvent cependant pas toujours une reconnaissance et une visibilité en rapport avec leurs efforts et la richesse de leur engagement. Par ailleurs, la population ne fait pas forcément le lien entre les activités locales, les stands de vente dans la rue et l'ensemble des projets de Procap au niveau suisse.

## **Grand lâcher de ballons**

Afin de rappeler que Procap est une seule organisation, mais avec des entités fortes et proches des gens dans toute la Suisse, les sections romandes de Procap ont décidé, sous l'impulsion et avec la collaboration du Secrétariat romand de Procap Suisse,

de descendre dans la rue toutes le même jour, chacune dans leur région. Les sections gardaient leur autonomie dans le choix du programme de ce samedi 3 octobre : vente, distribution de flyers, parcours de sensibilisation, etc. Avec un seul impératif, commun à toutes, un lâcher de ballons sur le coup de midi. Cela pour symboliser la solidarité avec les personnes en situation de handicap.

### Rendez-vous en 2016

Toutes les sections qui ont joué le jeu jusqu'au bout ont apprécié ce moment de convivialité avec les passants dans les villes où elles travaillent, se sentant aussi renforcées par les actions des autres, et leur bilan est positif. La Conférence des présidents romands a d'ailleurs décidé de recommencer l'année prochaine, le premier samedi d'octobre. Une périodicité à

maintenir sur la durée, afin de créer à terme un rendez-vous annuel avec la population.

### Fusions en Suisse romande

En 2015, les sections de Nyon et de Lausanne, celles de La Chaux-de-Fonds et de Val-de-Travers, ont fusionné. Lausanne ne change pas de nom, elle reste Procap Lausanne et environs. Dans les montagnes neuchâteloises, Procap La Chaux-de-Fonds devient Procap Chaux-de-Fonds/Vallon.

Dans toute la Suisse, Procap compte donc 42 sections au 31 décembre 2015.

### Pour plus d'informations

> [www.sections.procap.ch](http://www.sections.procap.ch)

Sections au total	42
Sections en Suisse alémanique	25
Sections au Tessin	1
Sections en Suisse romande	16





## **A la rencontre de la population romande**

---

Samedi 3 octobre 2015, les sections romandes de Procap ont organisé une journée d'action commune. Elles sont allées dans les rues à la rencontre de la population pour présenter Procap et ses prestations. A midi, grand lâcher de ballons à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Yverdon-les-Bains, Fribourg, Mallerey, Fleurier, Porrentruy et Payenne, pour appeler à la solidarité avec les personnes en situation de handicap.

# Procap Suisse dispose d'un vaste réseau

### Le vaste réseau de Procap

Procap Suisse est également membre de **Benevol Suisse**, l'organisation faîtière de coordination et de soutien des bénévoles en Suisse alémanique.

> [www.benevol.ch](http://www.benevol.ch)

Dans le cadre des prestations qu'elle fournit, Procap collabore étroitement avec un grand nombre d'organisations soutenant les personnes avec handicap telles qu'associations sportives et professionnelles, services spécialisés, institutions culturelles, hautes écoles, universités, partis et organisations politiques.

**Grâce à son réseau, Procap Suisse représente efficacement les intérêts des personnes avec handicap et leur ouvre de nouveaux accès. Procap Suisse s'engage en qualité de membre ou de partenaire dans les comités directeurs des organisations suivantes :**

#### **Inclusion Handicap**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la faîtière des organisations de personnes handicapées s'appelle **Inclusion Handicap**.

> [www.inclusion-handicap.ch](http://www.inclusion-handicap.ch)

#### **Charte pour la prévention**

Charte pour la prévention des abus sexuels, de la maltraitance et d'autres formes de violation de l'intégrité

> [www.charta-praevention.ch](http://www.charta-praevention.ch)

#### **LEA**

Un nouveau label pour les appartements adaptés à tous les âges de la vie

> [www.lea-label.ch](http://www.lea-label.ch)

#### **SAHB**

Centre de compétences pour les questions relatives aux moyens auxiliaires

> [www.sahb.ch](http://www.sahb.ch)

#### **serei**

Fondation pour moyens auxiliaires, conseils juridiques et voyages

> [www.serei.ch](http://www.serei.ch)

#### **ASPS**

Association Suisse de Politique Sociale

> [www.asps.ch](http://www.asps.ch)

## Procap s'engage dans les groupes de pression ou est partenaire des projets suivants :

### **ARGE Sport & Handicap**

Groupe de travail pour le sport des jeunes et des adultes OFSPO

> [www.jeunesseetsport.ch](http://www.jeunesseetsport.ch)

### **IG Sport & Handicap**

Groupe d'intérêts pour l'intégration des personnes avec handicap dans le sport

> [www.plusport.ch](http://www.plusport.ch)

> [www.spv.ch](http://www.spv.ch)

> [www.procap-sport.ch](http://www.procap-sport.ch)

### **Mon équilibre**

Un projet du pour cent culturel Migros, qui soutient des programmes d'encouragement à la santé dans les institutions. Procap est leur partenaire comme expert professionnel.

> [www.meingleichgewicht.ch](http://www.meingleichgewicht.ch)

### **Réseau Construction sans obstacles**

Communauté d'intérêt pour un environnement sans obstacles en Suisse

> Procap Construction

[www.procap-bauen.ch](http://www.procap-bauen.ch)

> [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

> [www.hindernisfrei-bauen.ch](http://www.hindernisfrei-bauen.ch)

### **SIA**

Société suisse des ingénieurs et des architectes

> [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

### **VSS**

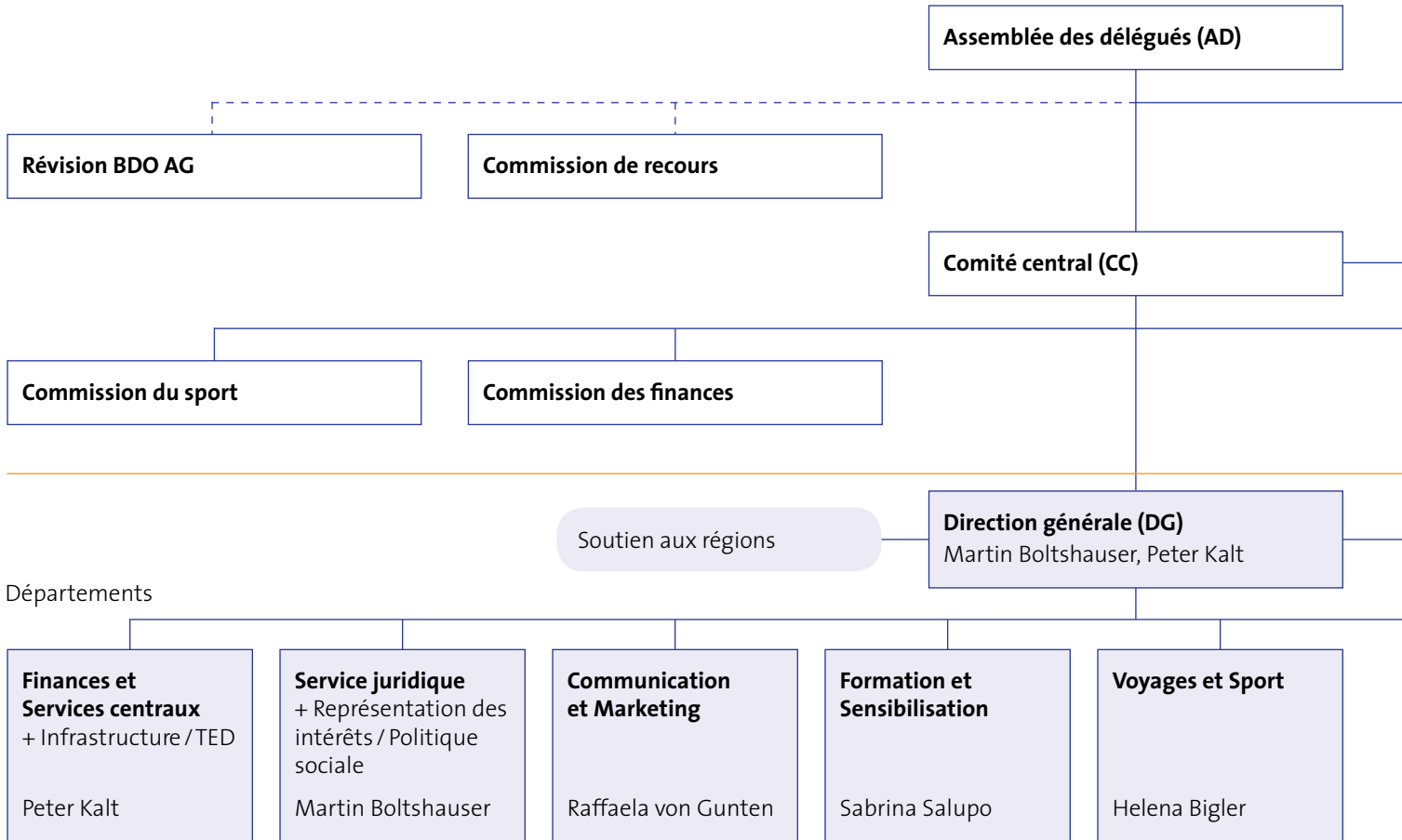
Recherche et normalisation en matière de routes et de transport

> [www.vss.ch](http://www.vss.ch)

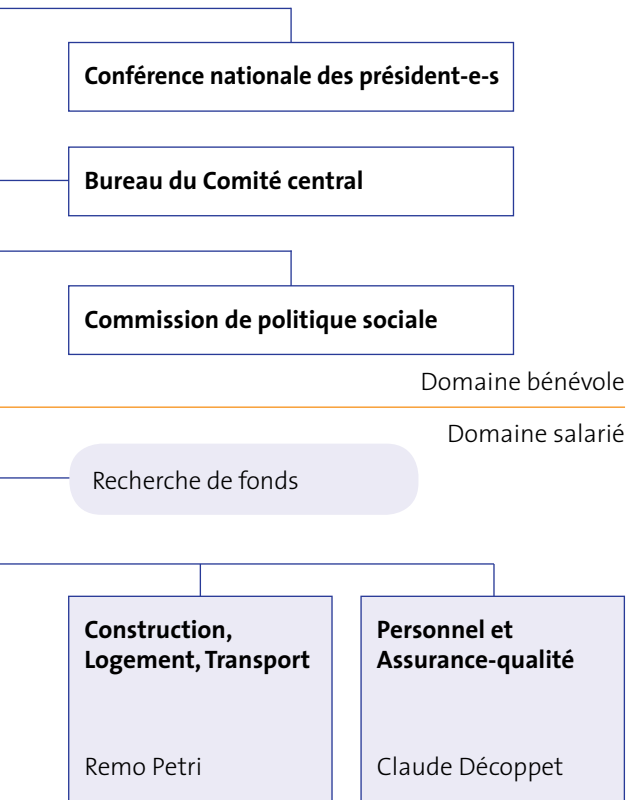
## En 2015, Procap Suisse a été soutenu :

- > **Financièrement par de nombreuses Fondations**, dont : la Fondation Annelies Bochud-Zemp, Edwin et Lina Gossweiler, La Loterie romande, La Traviata, La Fondation du cinquantenaire Reka, Denk an mich ; de nombreuses **entreprises**, dont : la Coopérative Coop, Metanet AG; des **partenaires institutionnels**, dont : le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH), divers offices fédéraux, des cantons et des communes, ainsi que de très nombreux donateurs-trices privé-e-s.
- > **Dans le domaine du Corporate Volunteering** : Cisco, LGT Bank, Swisscom
- > **Par la collecte de monnaies étrangères** : Raiffeisen, Change CFF et beaucoup d'autres entreprises

# Organisation (état 31 mars 2016)







## Comité central

### Hans Frei-Graf

Diepoldsau (SG) (depuis 2005)  
Président central depuis mai 2011

### Agnès Herdener

Vice-présidente centrale (jusqu'à 2015)  
Moutier (BE) (depuis 2003)

### Paul Meier

Vice-président central  
Kleindöttingen (AG) (depuis 2010)

### Stéphane Bloch

Muri bei Bern (BE) (depuis 2013)

### Laurent Duvanel

Vice-présidente centrale (depuis 2015)  
La Chaux-de-Fonds (NE) (depuis 2014)

### Heinrich Isler

Einsiedeln (SZ) (depuis mai 2011)

### Roland Michel Moeri

Crissier (VD) (depuis 1998)

### Paul Studer

Wangen (SZ) (depuis 2007)

### Graziella Walker Salzmann

Ried-Mörel (VS) (depuis mai 2011)

<b>Bilan</b>	<b>31.12.15</b>	<b>31.12.14</b>
	in CHF	in CHF
<b>Actifs</b>		
Liquidités	4'530'783.87	4'311'067.95
Créances	472'957.73	452'109.66
Stocks	6'650.00	5'799.73
Comptes de régularisation actif	253'681.55	390'297.76
<b>Actifs circulants</b>	<b>5'264'073.15</b>	<b>5'159'275.10</b>
Biens mobiliers	1'681'928.00	1'878'581.00
Biens financiers	25'000.00	25'000.00
Biens avec affectation restreinte	250'347.88	300'132.03
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>1'957'275.88</b>	<b>2'203'713.03</b>
<b>Total Actifs</b>	<b>7'221'349.03</b>	<b>7'362'988.13</b>
<b>Passifs</b>		
Fonds à court terme	983'060.66	996'333.91
Fonds avec affectation restreinte	387'549.37	438'333.52
Total Capital de l'organisation	5'850'739.00	5'928'320.70
<b>Total Passifs</b>	<b>7'221'349.03</b>	<b>7'362'988.13</b>



**Compte d'exploitation****2015**

in CHF

**2014**

in CHF

**Organe de révision**

BDO AG, Olten

**Recettes**

Collectes / dons / legs bruts	2'518'689.74	3'099'964.66
Part des sections aux collectes	-275'446.50	-202'393.15
Dépenses liées aux collectes / dons	620'200.87	1'414'601.10
<b>Recettes des actions de collecte</b>	<b>1'623'042.37</b>	<b>1'482'970.41</b>

Cotisations membres	755'355.00	744'955.08
Cotisations collectivités publiques	4'129'405.60	4'180'931.25
Recettes prestations de service	3'349'056.06	3'266'876.03
<b>Recettes des cotisations, subventions et prestations fournies</b>	<b>8'233'816.66</b>	<b>8'192'762.36</b>
<b>Total recettes</b>	<b>9'856'859.03</b>	<b>9'675'732.77</b>

**Dépenses d'exploitation**

Frais de personnel	6'356'140.80	6'283'754.47
Frais de locaux, énergie, entretien	312'791.25	296'467.55
Entretien mobilier, aménagement, véhicules	25'024.70	43'234.75
Assurances choses, charges, taxes	34'511.80	43'731.45
Frais de gestion et d'informatique	760'213.65	759'430.53
Frais de direction	114'217.18	165'726.10
Marketing, actions, relations publiques	264'002.36	191'427.14
Cours	771'054.57	700'094.49

Les comptes détaillés peuvent être téléchargés sous [www.procap.ch](http://www.procap.ch) ou commandés auprès de Procap Suisse.

	<b>2015 in CHF</b>	<b>2014 in CHF</b>
Achat produits de l'agence de voyage	1'021'956.38	1'121'947.05
Dépenses sport et groupes de jeunes	2'000.00	2'000.00
Contributions à d'autres organisations	63'135.20	68'419.20
Amortissement des biens mobiliers	155'852.42	167'856.36
Autres frais et dépenses	-2'670.50	23'060.40
<b>Total dépenses</b>	<b>9'878'229.81</b>	<b>9'867'149.49</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-21'370.78</b>	<b>-191'416.72</b>
Résultat financier	-929.92	2'873.40
Résultat immobilier	-106'065.15	-127'974.30
<b>Résultat annuel sans résultat des fonds</b>	<b>-128'365.85</b>	<b>-316'517.62</b>
<b>Fonds avec affectation restreinte</b>		
Modification du capital des fonds	50'784.15	51'921.34
<b>Résultat annuel avant attributions et prélèvements</b>	<b>-77'581.70</b>	<b>-264'596.28</b>
<b>Attribution à des fonds</b>		
Attributions/prélèvements aux fonds structurels	-20'000.00	15'000.00
Résultat annuel attribution au / prélèvements de capital disponible	97'581.70	249'596.28
<b>Résultat annuel après attributions et prélèvements</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

# Contacts (état 31 mars 2016)

## **Procap Schweiz**

Frohburgstrasse 4  
Postfach  
4601 Olten  
Tel. 062 206 88 88  
info@procap.ch  
www.procap.ch

## **Suisse romande**

### **Procap Suisse**

Secrétariat romand  
Rue de Flore 30  
2502 Biel/Bienne  
Tél. 032 322 84 86  
procapromand@procap.ch

### **Procap Ajoie et Clos du Doubs**

Case postale 1515  
2900 Porrentruy  
Tél. 079 673 64 39  
agnes.herdener@bluewin.ch

### **Procap Bienne Jura-bernois**

Rue de la Gare 3  
2710 Tavannes  
Tél. 032 323 05 77  
procapbienne.se@bluewin.ch

### **Procap Broye Vaud et Fribourg**

Malek Dib  
Case postale 29  
1530 Payerne  
Tél. 026 660 05 83  
procap.broye@hotmail.com

### **Procap Chaux-de-Fonds/Vallon**

Rue du Vieux Cimetière 5  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 00 33  
procapcdf@sunrise.ch

### **Procap Delémont**

Francine Houlmann  
Rangiers 33  
2854 Bassecourt  
Tél. 032 426 67 25  
francine.houlmann@gmail.com

### **Procap Franches-Montagnes**

Case postale 141  
2350 Saignelégier  
Tél. 032 484 97 54  
procap.fm@gmail.com

### **Procap Fribourg**

Route de Beaumont 2  
1700 Fribourg  
Tél. 026 322 26 43  
info@procap-fribourg.ch  
www.procap-fribourg.ch

### **Procap Genève**

Rue des Minoteries 3  
1205 Genève  
Tél. 022 329 51 50  
procapge@bluewin.ch

### **Procap Lausanne et environs**

Allée du Bornan 8a  
1007 Lausanne  
Tél. 021 617 60 12  
procap.lausanne@bluewin.ch  
www.procap-lausanne.ch

### **Procap Le Locle**

Françoise Holzer  
Route de Mi-Côte 17a  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 00 26  
franceholzer@hispeed.ch

### **Procap Littoral neuchâtelois**

Pass. Maximilien-de-Meuron 6  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 724 12 34  
procap.ne@bluewin.ch

### **Procap Valais romand**

Avenue de Tourbillon 9  
1951 Sion  
Tél. 027 323 26 20  
info@procap-vs.ch

### **Procap Val-de-Ruz**

Pascal Jauslin  
Impasse des Merisiers 10  
2053 Cernier  
Tél. 032 852 01 39  
pjauslin@vtxnet.ch

### **Procap Vallée-de-Joux et Vallorbe**

Claudine Rochat  
Bas des Bioux  
1346 Les Bioux  
Tél. 021 845 65 73  
claudine.rochat@hotmail.com

### **Procap Nord vaudois**

Rue des Pêcheurs 8a  
Case postale 38  
1400 Yverdon 2  
Tél. 024 425 65 06  
procap.yverdon@gmail.com

## Suisse alémanique

### Procap Aarau

Renate Läderach  
Garbenweg 6  
5034 Suhr  
Tel. 062 723 82 11  
renate.laederach@ziknet.ch  
www.procap-nws.ch

Roland Wildi (Co-Präsidium)  
Bläuenstrasse 6  
5018 Erlinsbach AG  
Tel. 062 844 58 58  
rwildi@bluewin.ch

### Procap Arbon-Obersee

Carmen Jost  
Dorfstrasse 17  
8596 Scherzingen  
Tel. 071 688 43 45 (ab 10 Uhr)  
vize@procap-arbon-obersee.ch  
www.procap-arbon-obersee.ch

### Procap Baden

Paul Meier  
Fahrstrasse 12  
5314 Kleindöttingen  
Tel. 056 245 33 73  
pame4@gmx.ch  
www.procap-nws.ch

### Procap Bern

Cäcilienstrasse 21  
Postfach 392  
3000 Bern 14  
Tel. 031 370 12 00  
info@procapbern.ch  
www.procapbern.ch

### Procap Bischofszell und Weinfelden

Martina Hollenstein  
Traubenhofstrasse 13  
8586 Riedt bei Erlen  
Tel. 071 410 14 81  
m.hollenstein-axt@bluewin.ch

### Procap Einsiedeln

Klemens Lagler  
Kirchenstrasse 47  
8843 Oberiberg  
Tel. 055 414 12 78  
klemenslagler@bluewin.ch

### Procap Freiamt

Walter Christen  
Dottikerstrasse 7  
5611 Anglikon AG  
Tel. 056 491 41 27  
wchr@bluewin.ch  
www.procap-nws.ch

### Procap Fricktal

Rosetta Pieli  
Kellerholzstrasse 5  
4332 Stein AG  
Tel. 062 873 29 31  
rosetta.pieli@bluewin.ch  
www.procap-nws.ch

### Procap Glarnerland

Paul Aebli  
Rufstrasse 18  
8762 Schwanden  
Tel. 055 644 27 89  
paulaebli@bluewin.ch

### Procap Grischun

Hartbertstrasse 10  
7000 Chur  
Tel. 081 253 07 07  
info@procapgrischun.ch  
www.procapgrischun.ch

### Procap Luzern, Ob- und Nidwalden

Horwerstrasse 81  
6005 Luzern  
Tel. 041 318 60 80  
luzern@procap.ch

### Procap March-Höfe

Churerstrasse 21  
8808 Pfäffikon  
Tel. 055 420 39 70  
judith.moser@  
procap-marchhoeefe.ch  
www.procap-marchhoeefe.ch

### Procap Nordwestschweiz

Geschäfts- und Beratungsstelle  
St. Jakobs-Strasse 40  
Postfach 3854  
4002 Basel  
Tel. 0848 776 227  
info@procap-nws.ch  
www.procap-nws.ch

### Procap Oberwallis

Englisch-Gruss-Strasse 6  
Postfach 365  
3900 Brig-Glis  
Tel. 027 921 23 73  
info@procapoberwallis.ch  
www.procapoberwallis.ch

### Procap Sargans-Werdenberg

Grossfeldstrasse 44  
Postfach 175  
7320 Sargans  
Tel. 081 723 61 71  
sekretariat@procap-sw.ch  
www.procap-sw.ch

### **Procap Schaffhausen**

Hannelore Matthys  
Münchbrunnenstrasse 12  
8240 Thayngen  
Tel. 079 326 44 47  
procap-sh@gmx.ch

### **Procap Schwyz**

Postfach 48  
6431 Schwyz  
Tel. 041 832 18 43  
procap.schwyz@bluewin.ch  
www.procap-schwyz.ch

### **Procap Kanton Solothurn**

Frohburgstrasse 4  
4600 Olten  
Tel. 062 206 88 92  
procap.so@bluewin.ch  
www.procap-nws.ch

### **Procap St. Gallen-Appenzell**

Marktplatz 24  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 222 44 33  
info@procap-sga.ch  
www.procap-sga.ch

### **Procap Thurgau-West**

Sandra Patonay  
Schlössliweg 17  
8500 Frauenfeld  
Tel. 052 765 25 39  
info@procap-tgwest.ch

### **Procap Uri**

Peter Wipfli-Baumann  
Studenstrasse 20  
6462 Seedorf  
Tel. 041 870 67 85  
p.wipfli3@bluewin.ch

### **Procap Wädenswil**

Blumenstrasse 1  
Postfach 404  
8820 Wädenswil  
Tel. 044 680 25 92  
procap.waedenswil@bluewin.ch

### **Procap Zug**

Markus Röthlisberger  
Lorzenweidstrasse 95  
6332 Hagendorn  
Tel. 041 780 30 94  
rhb@svazurich.ch

### **Procap Zürich Stadt/Unterland**

Aemtlersstrasse 76  
8003 Zürich  
Tel. 044 451 30 60  
procap-zuerich@bluewin.ch

### **Procap Züri Oberland / Winterthur**

Silvia Noser  
Freiestrasse 29 a  
8610 Uster  
Tel. 044 940 97 09  
sekretariat@procap-zow.ch  
www.procap-zow.ch

### **Tessin**

#### **Procap Ticino**

Via Ciseri 6  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 07 67  
info@procap-ticino.ch  
www.procap-ticino.ch

### **Groupes sportifs indépendants**

Procap Sport Bienne  
Procap Sport Burgdorf  
Procap Sport Marly  
Procap Sport Grenchen  
Procap Sport Langenthal-Huttwil  
Procap Sport Moutier  
Procap Sport Nordwestschweiz  
Procap Sport Porrentruy  
Procap Sport Région Broye  
Procap Sport Zug

Les autres groupes sportifs sont intégrés aux sections.

Les adresses de tous les groupes sportifs se trouvent sous :

> [www.procap.ch](http://www.procap.ch)

### **Impressum**

Rédaction: Adrian Hauser, Anita Huber  
Traduction: Andreane Leclercq  
Corrections: Marie-Christine Pasche, Priska Vogt  
Layout: Iämmler&mettler, Zürich  
Impression: Werner Druck & Medien AG (Olten, avril 2016)



Procap Suisse  
Secrétariat romand  
Rue de Flore 30  
2502 Bienne

Tél. 032 322 84 86

Fax 032 323 72 84

[procapromand@procap.ch](mailto:procapromand@procap.ch)

[www.procap.ch](http://www.procap.ch)

PC 46-1809-1

IBAN CH86 0900 0000 4600 1809 1